

Ruotasen kaivoksen kasvatit.

Morris Marinasta Mitsubishi autoihin.

Mitsubishi Galant Sigma

From Morris Marina to Mitsubishi cars,
pages 1-34

Renault Laguna I

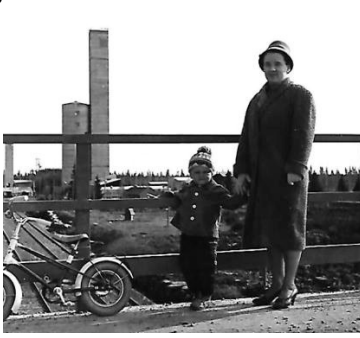
Huolto, korjaus ja käyttöhistoria 20-vuotta ja 400.000 km
Service and repair history of 400tkm/20 years,

pages 35-104



Seppo Brand

Lukijalle tarinan alku n.1962. For the reader, the beginning of the story circa 1962.



Isän vihreä WW-kupla, jossa 2-osainen takalasi. Dad's car green WW bubble with 2-piece rear glass.



Sitten Simca 1000, telttamatkailu oli 60-luvulla muotia.. Then Simca 1000, camping was in fashion in the 60's.



Lydia, Rikhard, Samuli sekä Opel Kadett ja sukulaisten Morris Minin ratissa Seppo..
Lydia, Rikhard, Samuli and Opel Kadett and relatives in the steering wheel of Morris Min.



Koivikkotiellä oli kotimme, Opel vaihtui Vauxhal Vivaan, josta kuvia ei löytynyt..
There was our home on Birch Road, Opel changed to Vauxhal Viva, where no pictures were found ..

**Ruotasen kaivoksen kasvatit sekä
autohistoriaa ja elettyä elämää.**

Car history and lived life

Simca Aronde ja sitten Ww Kupla, Simca 1000, Opel Kadett, Vauxhal Viva ja

Morris Marinasta Mitsubishi autoihin.

From Morris Marina to Mitsubishi cars

Suomi / English

Muistikuvia ja harvoja valokuvia vuosilta 1962-2009,

Käännösteksti on Amerikan Englantia ja lukija joutuu käyttämään mielikuvitusta apuna
ymmärtääkseen käännöstä. Tämä on vain aivoille hyväksi.

The translation is in American English and the reader has to use the imagination to help
to understand the translation. This is only good for the brain.

© 2020 Seppo Brand

Kustantaja: Bod - Books on Demand, Helsinki, Suomi, Finland

Valmistaja: Bod - Books on Demand, Norderstedt, Saksa

ISBN:978-952-802-203-9

Ruotasen kauppakeskittymä 1960–70 luvulla: Puurusen ruokakauppa ja Baari sekä samassa rakennuksessa

posti. Toinen rakennus, Päädyssä KOP-pankki, Kemikalia, jossa kasvo-, jalkahoitopalveluja, kampaamo ja asunto.

Baari oli nuorten kohtaamispaikka. Pajatto, Flipperipeli ja päivän parhaalla tuloksella sai kuitata 2mk edestä tavaraa kassalta. Monia jännittäviä hetkiä koettiin flipperipelin äärellä, kun päivän parasta tulosta tavoiteltiin.

Keskioluen vapauduttua 1969 olutta myytiin baarissa. Siinä nuorten pöydässä myös alaikäiset pääsivät olutta maistelemaan salassa myyjältä, kun täysi-ikäiset nouti sitä tiskiltä. Levyautomaatista soi ikivihreitä, kuten Ruotsalaista alkuperää oleva Mälärö kyrka, eli vanha holvikirkko..ja Fredin..milloinkaan en löydä samanlaista...

Ruotasen shopping center in the 1960s and 1970s: Puurenen's grocery store and bar and a post office in the same building. The second building, KOP Bank in PÄÄDÄ, a chemical shop with facial, pedicure, hairdressing and housing. The bar was a meeting place for young people. Pajatto, the pinball game and with the best result of the day got 2mk worth of checkout. Many exciting moments were experienced at the pinball game as we sought the best result of the day. After the middle beer was released in 1969, beer was sold at the bar. There, at the table for the young, minors also had a chance to taste the beer secretly from the salesman while the adults picked it up from the counter. The album machine plays evergreens like Mälärö kyrka of Swedish origin, ie the old vaulted church..and Fredin..will never find the same...

Diplomi kosmetologi yrittäjä ja Kemikalia kauppias äitini (kuva 1974).



Tarjolla oli monenlaisia tuoksuja, partavesiä ja jopa peruukkeja...

Diploma beautician entrepreneur and Kemikalia merchant.

There is a wide variety of scents, aftershaves and even wigs...

Klassikkotuote Eau de Cologne Toilette 250ml kauniissa pullossa oli monen miehen suosikki siihen aikaan, eikä syyttä sitä taisivat nauttia myös sisäisesti.

Tätä klassikkotuotetta voi edelleen ostaa 2020-luvulla esim.K.Kärkkäiseltä.

The classic Eau de Cologne Toilette 250ml in a beautiful bottle was made by many men a favorite at the time, and for no reason should be enjoyed internally. This classic product can still be purchased in the 2020's from eg K.Kärkkäinen.

Morris Marinasta Mitsubishi autoihin

Seppo Brand sai ajokortin silloin kun, Vauxhal Viva veteli viimeisiään.
Itseasiassa kohtalokas Vivan hajoaminen tapahtui Haapajärvi Pyhäjärvi välillä
kaveriporukan kotimatalla elokuun iltamista...

Seppo Brand got his driving license when, Vauxhal Viva was pulling his last. In fact,
the fatal breakup of Viva occurred between Haapajärvi and Pyhäjärvi a group
of friends returning home on August evening...



Uusi keltainen Morris Marina 1.3 Coupe rivitalon kotipihassa 1976. Isän työkaveri oli kysynyt...
Eikö sinulle jo yksi marina riittänyt? Vaatimattoman Marinan moottorista löytyi tehoja noin 60hv.
Tekniikka oli jo osittain vanhentunutta mutta käyttökelpoista.

New yellow Morris Marina 1.3 Coupe in the backyard 1976. Dad's coworker had asked...
Didn't you have one marina enough? The modest Marina engine found about 60hp.
The technology was already partly outdated but usable.

1970-luvun alkupuolella Englantilaiset autot hallitsivat pääosin määrältään Suomen autokantaa.
Mutta muutos oli jo silloin aistittavissa, kun laadukkaammat ja hintasuhteeltaan
kilpailukykyiset Japanilaiset autot valtasivat väijäämättä lisää markkinoita.
In the early 1970s, British cars dominated the Finnish fleet. But the change was already
perceptible when higher quality and value for money competitive
Japanese cars inevitably captured more markets.

Mitsubishi Galant Sigma 1600 GL

Morris Marinan jälkeen tämä auto tuntui silloin kuin olisi toiselta planeetalta,
Japanilainen, tyylikäs, laadukas, takavetoinen Galant.

After Morris Marina, this car feels like it's from another planet,
Japanese, stylish, high quality, rear-wheel drive Galant.



Σ (sigma) tarkoittaa summaa. Autokauppias; "Galant on kaikkien hyvien ominaisuuksien summa". Toden totta, mahtavan hyvältä se tuntui...

Σ (sigma) means the sum. Car dealer; Galant is for all good sum of properties. Really, it felt great ...



Tekniikan Maailma 11/1977. Kiitämme: Moottorin värinätöntä ja tasaista käyntiä.
Polttoainetaloudellisuutta ja kuljettajan istuimen säätöjä ja tilankäyttöä.

Tech World 11/1977. Thank you: Vibration-free, smooth engine running.
Fuel economy and driver seat adjustments and space utilization.

Mitsubishi Galant Sigma 1.6L



Moottorin teho 100hv. 4G32 moottorissa on kaksi tasapainoakselia, siksi moottorin käynti on todella tasaista.

Engine power 100hp. The 4G32 engine has two balance shafts, that's why the engine runs really smoothly.

Tekniikan maailma 11/1977; Hyvä kokonaiskuva

Galant 1600 GL maksaa 42000mk (7000€) kokoluokkansa hintahaitarissa keskiluokkaan. Se on kaikenkaikkiaan erittäin miellyttävä tuttavuus ja jättää varsin laadukkaan mielikuvan itsestään. Galantissa on näin lyhyen tutustumisen jälkeen hämmästyttävän vähän moitteen sijaa ja sitäkin enemmän kiitoksen maininnan arvoista.

Technology world; Good overall picture. The Galant 1600 GL costs £ 42,000 (£ 7,000) in the middle of the price range for its size. All in all, it is a very pleasant acquaintance and leaves a rather good image itself. After such a brief introduction, Galant has an amazingly little reproach place, and much more worthy of the mention.

Hyvin sijoitetut ja selkeälukuiset mittarit. Well placed and easy to read.



Nopeus, matka, trippi, polttoaine, lämpö, volttimittari ja kello.

Speed, distance, trip, fuel, heat, voltmeter and clock.



1970-luvulla oli tavallista asentaa istuinsuojat. Tässä tapauksessa mustavalko kuvioitua päällistä. Galant tarkoittaa Ritaria. Tämä mallisukupolvi on MK-3 1973-1976

In the 1970s it was common to install seat covers. In this case, black and white textured uppers.

Galant means Knight. This model generation is MK-3 1973-1976



Galantin tyylikkäitä keulakuvia riittää.. joku siinä viehätti?
Galant's portraits are enough .. someone was attracted to it?



Galant kotipihassa. Galant in the backyard.

Olemme tottuneet jo ajat sitten digikuvaukseen, joten tämä filmikameravaihe on jo monille nuoremmille tuntematonta tekniikkaa. Esitellään nyt vähän vanhaa valokuvakalustoa, silloin kun piti käyttää filmiä, valotus säätää ja kehittää kuvat.

We've been used to digital photography for a while now, so this film camera phase is over a technology unknown to many younger people. Now we showcase old photographic equipment, when it came to using film, exposure adjusts and develops images.



Muistona Sampan vanha paljekamera 1950-luvulta 60 luvulta. 1970-luvulla markkinoille tuli Zenit järjestelmäkamera, jota käytiin katsomassa paikallisessa valokuvausliikkeessä Pyykkösellä.

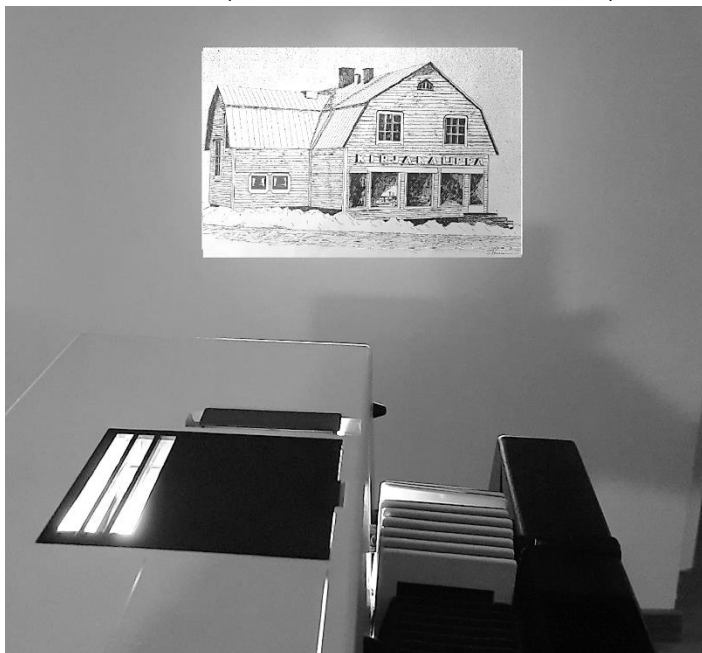
In memory of Sampa's old sequencer from the 1950s to the 1960s
A Zenit SLR camera that was viewed at a local photography shop in Pyykkönen.



Olympus OM-2, automaattivalotus 2-minuuttiin asti. Popular 303S salamavalo ja Tamron 300mm.
Olympus OM-2, auto exposure up to 2 minutes.



Mustavalko filmien kehitysvälineet. Black and white film development tools.

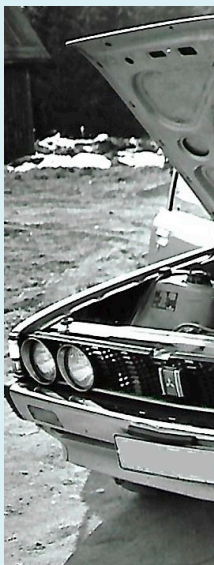


Negasta tussipiirroksia diaprojektorin avulla. Sitten muutamia luontokuvia..



Ruotasen kaivoksen kasvatit ja Morris Marinasta Mitsubishi autoihin. Tarinan alku 1960-luvulta. Kuvaus nuorison elämästä harrastusten parissa 1970-luvulla. Sivut 1-34.

Toinen tarina käsittelee Renault Laguna I v.95 huolto, korjaus ja käyttöhistoriaa n.20-vuoden ajalta ja 400.000 tkm. Sivut 35-102.



Breeders of Ruotasen mine and Morris from Marina to Mitsubishi cars. The beginning of the story from the 1960s. A description of young people's hobbies in the 1970s. Pages 1-34.

Another story deals with Renault Laguna I v.95 maintenance, repair and operating history of about 20 years and 400,000 tkm. Pages 35-102.



9 789528 022039

BoDTM
BOOKS on DEMAND

www.bod.fi